

ing the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors take effect for the following institutions :

### Region 16 – Montérégie

Centre de santé et de services sociaux du Suroît  
Centre de santé et de services sociaux Vaudreuil-Soulanges

PHILIPPE COUILLARD,  
*Minister of Health and Social Services*

6632

### M.O., 2004-016

#### Order of the Minister of Health and Social Services dated 30 November 2004 for the designation of breast cancer detection centres

Health Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-29)

THE MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES,

CONSIDERING subparagraph *b.3* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29);

CONSIDERING subparagraph *ii* of paragraph *o* of section 22 of the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r.1);

ORDERS :

That the following breast cancer detection centre is designated for the Laval region :

“Radiologie Concorde  
300, boulevard de la Concorde  
Laval (Québec)  
H7G 2E6”;

That the following breast cancer detection centre is designated for the Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine region :

“Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Gaspésie  
50, rue Belvédère  
Sainte-Anne-des-Monts (Québec)  
G0E 2G0”.

Québec, 30 November 2004

PHILIPPE COUILLARD,  
*Minister of Health and Social Services*

6613

### M.O., 2004

#### Order number V-1.1-2004-05 of the Minister of Finance dated 2 December 2004

Securities Act  
(R.S.Q., c. V-1.1)

CONCERNING the Regulation 31-102Q respecting the National Registration Database

WHEREAS subparagraphs 1, 2, and 26 of section 331.1 of the Securities Act stipulate that the Agence nationale d’encadrement du secteur financier may, by regulation, determine the form and content of the documents, declarations, statements and attestations required under this Act or the regulations, determine, from among the documents required under this Act to be filed with or transmitted to it, those that must be filed or transmitted using the medium or technology it specifies in the regulation and establish categories of registration, the conditions to be met by applicants, the duration of registration and the rules governing the activities of registrants;

WHEREAS the third and fourth sub-paragraphs of section 331.2 of the said Act stipulate that a draft regulation shall be published in the Bulletin of the Agency, accompanied by the notice required under section 10 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the first and fifth sub-paragraphs of the said section stipulate that every regulation made under section 331.1 must be approved, with or without amendment, by the Minister of Finance and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or any later date specified in the regulation;

Whereas the draft Regulation 31-102Q respecting the National Registration Database was published in the Supplement to the Bulletin concerning securities of the Agency, volume 1, No.36 of October 8, 2004;

WHEREAS on November 29, 2004, the Agency passed the Regulation 31-102Q respecting the National Registration Database;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves, without amendment, the Regulation 31-102Q respecting the National Registration Database, appended hereto.

Québec, 2 December 2004

YVES SÉGUIN,  
*Minister of Finance*